

Fascinating Yunnan, in the Eyes of Generals

将军镜头里的

# 雲南影像

陶昌廉 黄光汉 主编

Editors-in-Chief Tao Changlian Huang Guanghan

云南出版集团公司

云南人民出版社

Yunnan Publishing Group Company

Yunnan People's Publishing House

# 将军镜头里的云南影像

Fascinating Yunnan, in the Eyes of Generals

陶昌廉 黄光汉 主编

Editors-in-Chief: Tao Changlian Huang Guanghan

云南出版集团公司  
云南人民出版社  
Yunnan Publishing Group Company  
Yunnan People's Publishing House

图书在版编目(CIP)数据

将军镜头里的云南影像 / 陶昌康, 黄光汉编. —昆明:  
云南人民出版社, 2006.9  
ISBN 7-222-04836-7

I. 将... II. 陶... III. 云南省—概况—摄影集  
IV. K927.4-64

中国版本图书馆CIP数据核字(2006)第111801号

责任编辑: 赵丁丁 朱海涛  
装帧设计: 张力山 刘济源  
责任印制: 马跃武

书 名: 将军镜头里的云南影像  
作 者: 陶昌康 黄光汉 主编

出 版: 云南出版集团公司  
云南人民出版社

发 行: 云南人民出版社  
地 址: 昆明市环城西路609号  
网 址: www.ynpph.com.cn  
E-mail: rmszbs@public.km.yn.cn  
邮 编: 650034

开 本: 889x1194 1/12

印 张: 20

字 数: 20千字

版 次: 2006年10月第1版第1次印刷

印 数: 1-6000

翻 译: 云南新华翻译(国际事务)公司

制 版: 昆明雅昌图文信息技术有限公司

印 刷: 昆明富新泰彩色印务有限公司

书 号: ISBN 7-222-04836-7

定 价: 288.00元

尊敬的读者: 若您购买的我社图书存在印装质量问题,  
请与我社发行部联系调换。  
发行部电话: (0871)4194864 4191604 4107628(邮购)

顾问: 白恩培 徐荣凯 晏友琼  
Consultants: Bai Enpei Xu Rongkai Yan Youqiong

策划: 陶昌廉  
Designer: Tao Changlian

主编: 陶昌廉 黄光汉  
Editors-in-Chief: Tao Changlian Huang Guanghan

副主编: 马德山 甘沛奇 周忠仕  
Deputy Editors-in-Chief: Ma Deshan Gan Peiqi Zhou Zhongshi

编委: 高永顺 张武 李承白 孔维俊  
任起瑞 老盖 刘小华 刘济源  
Editorial board: Gao Yongshun Zhang Wu Li Chengbai Kong Weijun  
Ren Qirui Lao Gai Liu Xiaohua Liu Jiyuan

责任编辑: 李华君  
Responsible editor: Li HuaJun

撰文: 老盖  
Writer: Lao Gai

题字: 李华君  
Inscriptor: Li HuaJun

装帧设计: 刘济源  
Planner: Liu Jiyuan

## 序 言

云南省军区原司令员黄光汉将军、原政委员陶昌廉将军主编的《将军镜头里的云南影像》出版了。这本影集是将军们跋山涉水、踏遍云岭大地拍摄成果的结合，是所有参与这项工作的同志们对红土高原赤诚眷恋之情的生动写照。这本影集的出版必将对建设云南民族文化大省和扩大云南影响产生重要作用，可喜可贺！

位于祖国大西南边陲的云南，环境优美，气候宜人，祥云飘舞，山川秀丽，多民族文化和风情瑰丽妖娆，是一块生活和创业的乐土。云南与越南、老挝、缅甸三国接壤，陆地边境线长，既是祖国的南大门，也是我国走向东南亚、南亚的国际大通道。云南一直以独特的区位优势 and 资源优势吸引着国人和世界的目光，凭借独有的魅力，成为经济发展、民族团结、社会和谐、边防安宁的绿洲，在中国乃至世界树立起了自身特色的品牌形象，成为举世瞩目的热点。

在云南这块热土上，镌刻着驻滇人民解放军、武警部队官兵的青春热血和肝胆忠心，跃动着官兵们艰苦奋斗、无私奉献的身影，回荡着将士们保边固疆、建设边疆、巩固边防、富民强兵的英雄史诗。官兵们在手握钢枪、保家卫国的同时，出色完成了抗震救灾、抗洪抢险等急难险重任务，为云南乃至全国改革开放的顺利进行作出了不可磨灭的贡献。云南这些年来取得的巨大成就，来自于党中央的英明领导，来自于云南各族人民的努力奋斗，也来自于驻滇部队官兵的无私奉献。

这本厚重影集的作者主要是已经退休的将领们。在位时，他们运筹帷幄，驰骋疆

场，谱写过壮丽篇章；离职后，他们发扬“将军战斗岂止在沙场”的精神，将手中的相机当作武器，承担起宣传、展示云南形象的使命，记录着云南的山水风物、民族风情和翻天覆地的历史变迁。他们栉风沐雨，风餐露宿，披星戴月，乐此不疲。《将军镜头里的云南影像》这本影集，就是他们用赤子之情为云南拍摄出的壮丽画卷，是他们对这块自己深爱着的土地写下的感人诗篇。

我们深深震撼于“七彩神韵”所揭示的云南大地上的壮丽景观；深深陶醉于“梦幻秘境”所展示的红土高原的瑰丽传奇；深深钟情于“风情万象”中所反映出多民族的灿烂文化和风物。“边关情怀”则使我们更深深地感受到了驻守边关将士们对祖国和人民的一片赤胆忠诚。

感谢将军们和参与《将军镜头里的云南影像》拍摄、编辑的同志们。云南的边疆是雄伟而稳固的，云南的山水是壮丽而雄浑的，云南的人民是勤劳而质朴的，驻守云南的将士们，则是这块土地上更为可爱可敬的群体。

壮哉云南！壮哉将军！

白恩培 徐荣凯

2006年8月

## Prologue

This Fascinating Yunnan, in the Eyes of Generals has now been published. It is a photo album contributed by General Huang Guanghan, who is the former commander-in-chief of the Military Region of Yunnan Province, and General Tao Changlian, the former political commissar of the Military Region. This album is a collection of the best photos made by the generals in their journeys all over Yunnan, as well as a vivid description of the deep love of all people working on this album for the red-soiled plateau of Yunnan. The publication of this album will certainly serve as an important promotion for the development of Yunnan as a showcase of ethnic cultures and for the increase of the popularity of Yunnan. This is quite exciting and well deserves congratulations.

Located in the southwest frontier of China, Yunnan has a reputation for its environment-friendly economy, and colorful ethnic cultures. Yunnan boasts her beautiful landscapes, cozy climate, multiple and colorful ethnic cultures and customs, livable cities, and favorable investment environment. Bordering on Vietnam, Laos and Myanmar, with long boundry line, Yunnan is the southwest gate of China, and an international channel linking China with Southeast Asia and South Asia. Yunnan has attracted the attention of the other parts of China and the whole world because of its unique, favorable geographic location and abundant natural resources. Depending on her various rich natural resources, Yunnan has made remarkable achievements in economic development, cohesion of ethnic groups, social harmony, and border peacefulness, and therefore built up a distinctive, eye-catching image in China and even in the whole world.

The people's liberation army and the armed police stationed in Yunnan have jointly composed a heroic epic with the prime part of their lives, their loyalty and unselfish devotion for their motherland, and their painstaking efforts. They have made outstanding contributions to the border defense, the local economic development, and the development of the border area's military power. In addition to

their responsibility for border defense, they have undertaken missions to deal with emergencies such as emergent relief after earthquake, natural disasters, combating flood and disaster relief, thus making indelible contributions to the smooth going of Yunnan's and even the country's progress of reform and opening to the outside world. The remarkable achievements made by Yunnan over these years are a result of the wise leadership of the Party, of the joint efforts of the Yunnan people of all ethnic groups, and of the unselfish dedications of the armed forces stationed in Yunnan.

This voluminous album contains photos made by retired generals and colonels. When on their posts, they devised strategies, conducted leadership and made military exploits; after their retirement, they continued to fight, but in another way. They used their cameras as their "weapons" to record, exhibit and publicize the images, landscapes, sceneries, folk and ethnic customs and practices, and the swift changes of Yunnan over the years. To catch the best scenes, they have experienced arduous journeys and various hardships, but they enjoy what they do. This album, *Fascinating Yunnan, in the Eyes of Generals*, is a return for their efforts for catching these astonishingly beautiful moments, as well as a touching poem they composed for this land they have a deep love.

We are deeply impressed by the magnificence from the chapter "The Colorful Charms: the Beautiful Landscapes between the Sky and Land", the mystic legends about the red-soiled plateau from the chapter "Dreamland and Mystery: the Magic beyond Human Imagination", the splendid cultures and customs of the ethnic groups from the chapter "Various Customs: Secrets of Co-existing Communities", and the loyalty of the garrison soldiers for their motherland from the chapter "The Love for the Frontier: the Souls Guarding the Border".

We would like to thank the generals and all comrades contributing photos for and preparing and compiling this album. Yunnan's borders are firmly guarded, Yunnan's frontier landscapes are beautiful and imposing. Yunnan's people are diligent, kind-hearted and pristine. In addition, Yunnan's garrison soldiers are the most respectable and lovely group in this land.

How magnificent Yunnan is and how creative the generals are.

*Bai Enpei Xu Rongkai*  
August 2006

## 前 言

《将军镜头里的云南影像》影集的出版，终于了却了我们久久的夙愿，圆了我们深深眷恋云南的梦。

云南地处祖国西南边陲，与越南、老挝、缅甸三国接壤，它背靠战略腹地，俯视中南半岛，战略地位十分重要。古往今来，庄蹻开滇，南诏争雄，唐军征讨，明军西进，清军南下，挥戈北伐，滇西抗战，历来是兵家必争之地。新中国成立后，云南是战事最多、时间最长、影响最大的地区，这里书写了云南历史上浓墨重彩、可歌可泣的英雄诗篇。云南是我国陆地边防大省，千百年来，倾注着无数仁人志士的理想抱负，耸立着无数英烈精魂的高大身影；七彩边关血与火，换来的是祖国的安宁、人民的幸福；八千里路云和月，照临的是边关卫士警惕的双眼、壮烈的情怀！

我们的青春和热血留在了这片热土上；

我们的足迹和身影印在了这片热土上。

悠悠岁月，漫漫征程。那云天大地间的美景、人类想象外的神奇、众生群体中的隐密和雄关边陲上的精魂，使我们魂牵梦萦，使我们永生难忘。眷恋和热情，激励我们拍摄、编辑和出版了这本影集，为我们深爱着的云南，献出一群老兵的赤诚。我们的激情永远燃烧着，我们深深眷恋着云南这片高原热土；我们深深感谢云南的父老乡亲。我们深知，这本影集中的作品，离摄影艺术的要求还有许多不足，离我们自己的期望还有许多缺憾，但它却捧出了我们一颗颗热爱第二故乡滚烫的心，献出了我们一片片热爱第二故乡浓浓的情。

这本影集的出版，得到了中共云南省委书记白恩培、云南省人民政府省长徐荣凯同志的热情鼓励，得到了云南各界的大力支持。我们深表诚挚的谢意！

云南的今天春光明媚！

云南的明天更加美好！

黄光汉 陶君康

2006年8月

## Foreword

With the publication of this photo album, Fascinating Yunnan, in the Eyes of Generals, our long-lasting wishes are realized, and our dream of expressing our deep love for Yunnan with photos has come true.

In the frontier of southwest China, Yunnan borders on Vietnam, Laos and Myanmar. Below the Chinese hinterland and above the Indo-China Peninsula, Yunnan is of considerable strategic importance. Through all ages, Yunnan has been a "must capture" for military powers from the hinterland. In the Qin Dynasty, Zhuang Qiao and his men are the first forces from the central plain to have conquered Yunnan. Afterwards, it was seized by various regimes and dynasties such as Nanzhao, Tang, Ming and Qing. During the World War II, a campaign against the Japanese took place in west Yunnan. After the founding of the People's Republic of China, Yunnan was the area where China's most numerous, lasting and influential battles were fought. There are plenty of heroic stories in Yunnan's history. Yunnan is a province of China with strategic importance as far as border defense is concerned. Over centuries, countless people with lofty ideals have sought their dreams in this land with lots of bloodshed. For defending the nation's frontier in Yunnan, and the peace and happiness of their fellow countrymen, many warriors and soldiers have dedicated their blood and lives. In the course of the border defense, the garrison soldiers have cultivated a deep love for the red-soiled land of Yunnan.

Our have contributed the prime of our lives and our blood to the peace of this land, with our footprints and shadows having been left in this land.

Our love and passion for this land have encouraged us in making, compiling and publishing these photos which are an expression of the loyalty of us as a group of old soldiers. Our love and passion will burn forever for the plateau of Yunnan. We are deeply grateful to the people of Yunnan. We are very clear that the works in this album are still far from being a true art of photography, as well as far from our expectations of them. But they serve as an expression of our strong and ardent love for Yunnan as our second hometown.

This album is published under the zealous encouragement of Mr. Bai Enpei, the secretary of the CPC committee of Yunnan Province, and Mr. Xu Rongkai, the governor of the People's Government of Yunnan Province, as well as the energetic support of people of all circles. And we deeply appreciate that.

Finally, we sincerely wish that the thriving prosperity of Yunnan today, and sustainability of the flourishing in future!

*Huang Guanghian    Tao Changhian*  
August 2006

# The Colorful Charms

## **The Beautiful Landscapes between the Sky and Land**

In the Yunnan-Guizhou Plateau in southwest China there are magnificent sceneries between the sky and land, which present the colorful charms of Yunnan. Yunnan is said to be a place where colorful auspicious clouds appear from time to time. The picturesque and charming landscapes in Yunnan are so extraordinary as to be as if they were made by the spirits. They display the richest colors, shapes and forms of scenic beauty in the world, as they are a great collection of various landforms, rivers and vegetations.

How magnificent Yunnan is!

# 目 录

## CONTENTS

序 言  
Prologue

前 言  
Foreword

七彩神韵..... 1  
The Colorful Charms

梦幻秘境..... 47  
Dreamland and Mystery

风情万象..... 93  
Various Customs

边关情怀..... 165  
The Love for the Frontier

后 记..... 220  
Postscript

# 七彩神韵

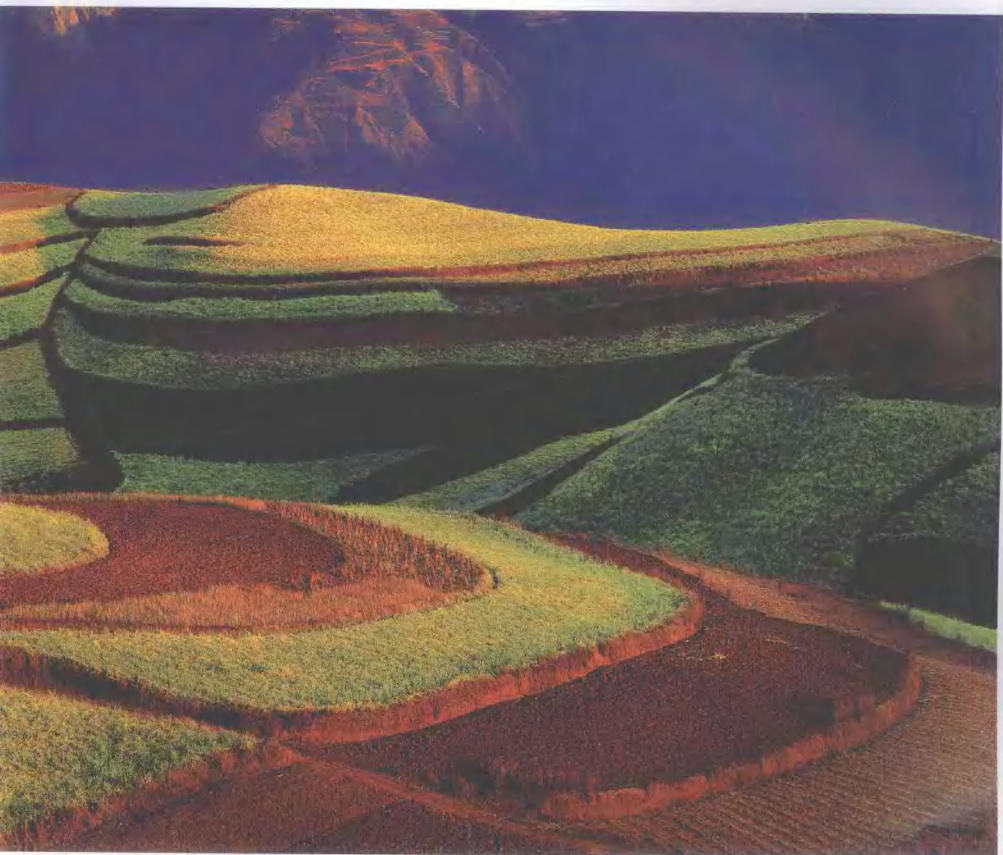
——云天大地间的美景

在伟大祖国大西南的云贵高原上，呈现着云天大地间的壮丽美景，那就是云南的七彩神韵。

云南，彩云南现的地方，大自然鬼斧神工造就了千姿百态、五彩缤纷的旖旎风光。赤橙黄绿，姹紫嫣红，兼南北风光之大观，集天下风景之精粹，总全球地形之神韵，纳世界河流之神奇。

壮哉云南！





红土地·东川

Dongchuan, a piece of red-soiled land